

## PROGRAMA

Montserrat Capelán. *El legado de Juan Francisco Sans. Presentación del concierto*

**1. Yo su madre segunda**

ESTEBAN PONCE DE LEÓN

**2. Un juguetico de fuego**

ANÓNIMO

**3. Quédate en paz**

RAFAEL ANTONIO CASTELLANOS

**4. Por más que el fiero Averno**

JOSÉ FRANCISCO VELÁSQUEZ EL JOVEN

**5. Cruz, árbol el más noble**

JOSÉ FRANCISCO VELÁSQUEZ EL JOVEN

Tabea Graser, soprano  
Sara Petrizzo, piano



18 de Noviembre de 2022

20 horas

Paraninfo

Universidade de Santiago de  
Compostela



# ARIAS ANTIGUAS DEL NUEVO MUNDO

Concierto Homenaje  
a Juan Francisco Sans

### **Tabea Graser**

Nacida en Heidelberg (Alemania) su familia se trasladó a Coruña en 1992. Desde muy pequeña recibió clases de piano, violín, danza e interpretación.

En 2011 inicia sus estudios en la Universidad de Maguncia (Alemania), graduándose en 2016 con las máximas calificaciones. En el marco de su carrera universitaria participó en numerosas producciones de ópera y de música sacra, debutando en escenarios como el de la Ópera Antigua de Frankfurt o en el Palacio de Schwetzingen.

En la actualidad es profesora de canto y continúa su formación en el Complete Vocal Institute de Copenhague, Dinamarca.

### **Sara Petrizzo**

Nacida en Caracas (Venezuela), comienza sus estudios musicales en la escuela de música Juan Manuel Olivares, en la que se gradúa de pianista en 1985.

Licenciada en Artes en la Universidad Central de Venezuela, su trabajo final de grado fue dirigido por Juan Francisco Sans.

Se desempeñó como repertorista en las clases de dirección orquestal del maestro Alfredo Rugeles, en la Fundación Mozarteum y en la sede de las Orquestas Juveniles Simón Bolívar.

Fue pianista acompañante del Ballet del Teatro Municipal de Santiago de Chile, la Fundación Royal Dance Chile y la Compañía Lírica del Sur, Chile.

### **ARIAS ANTIGUAS DEL NUEVO MUNDO**

En 2018, Juan Francisco Sans publica su libro *Arias antiguas del Nuevo Mundo*, el cual había sido galardonado con el *Premio Investigación de la Fundación Cultural Latin GRAMMY*, 2017.

Como él mismo escribe en la introducción, con este trabajo pretendía emular lo realizado por Alessandro Parisotti en su libro *Arie Antiche* de 1885 y que tantísimo éxito y difusión tuvo.

Juan Francisco Sans publicará así 31 arias barrocas y tardobarrocas, compuestas en Hispanoamérica en la época colonial, con la finalidad de dar a conocer un repertorio hasta el momento prácticamente desconocido. Su intención era que este pudiese ser interpretado en las salas de concierto, pero también que sirviese como libro de texto en las clases de canto de los conservatorios. Para ello, decidió arreglar el repertorio, mayoritariamente escrito para acompañamiento orquestal, a voz y piano.

En el presente concierto se presenta una selección de 5 de las obras publicadas en su libro: dos del Virreinato del Perú (*Yo su madre segunda* y *Un juguete de fuego*), una de Guatemala (*Quédate en paz*) y dos de Venezuela (*Por más que el fiero Averno* y *Cruz, árbol el más noble*). El *minuet de hábito* de Rafael Antonio Castellanos (*Quédate en paz*) fue transcrito por Sans directamente del manuscrito; las obras peruanas las seleccionó de una edición de Claro Valdés y las venezolanas las tomó de la tesis doctoral de Montserrat Capelán. La primera de ellas, *Por más que el fiero Averno*, se trata de una cantada u oratorio, el único conservado en el país caribeño.

### **JUAN FRANCISCO SANS (1956-2022)**

Pianista, compositor, director, editor y musicólogo de excepción, Juan Francisco Sans (Caracas, 1956 - Medellín, 2022) fue, sobre todo, un humanista y un hombre del renacimiento. No solo por sus diferentes facetas sino, también, porque sus intereses musicológicos fueron diversos, tanto en temáticas (centradas fundamentalmente en la música Iberoamericana) como en metodología. Todo lo hacía con maestría, pues sus talentos e intereses, siempre fueron múltiples. A esto se unía su humildad, una gran generosidad con su trabajo y un sentido del humor muy especial que siempre le acompañaba.

Juan Francisco Sans, integrante del grupo de investigación *Organistrum* hasta su fallecimiento, visitó en varias ocasiones la ciudad de Santiago y su Universidad y, en este mismo Paraninfo, en noviembre de 2017 daría, junto a Mariantonia Palacios, un concierto de piano a cuatro manos sobre música de salón gallega e hispanoamericana que siempre guardaremos en el recuerdo. Mediante este pequeño homenaje, desde el grupo de investigación *Organistrum* queremos rendirle tributo, a quien tanto nos dio.